



**UNIVERSITAS WIDYA KARTIKA**

**ANALISIS PERBANDINGAN TANAMAN OBAT  
TRADISIONAL (AKAR, BATANG, DAN BUNGA) DI  
INDONESIA & TIONGGOK**

**Ditinjau dari Segi: Sejarah & Cara Pengolahan**

**SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Diajukan untuk memenuhi persyaratan penyelesaian program S-1  
Bidang Ilmu Pendidikan Bahasa Mandarin Fakultas Sastra dan Pendidikan Bahasa  
Universitas Widya Kartika

**Oleh: Vivi Haryati**

**61518027**

**PEMBIMBING**

**Ong Peter Leonardo, B.A., M.Ed.**

**NIP. 611/08.84/07.07/907**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN  
FAKULTAS SASTRA DAN PENDIDIKAN BAHASA  
UNIVERSITAS WIDYA KARTIKA**

**SURABAYA**

**2023**

## KATA PENGANTAR

Puji Syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa atas berkat dan pimpinan-Nya, penulis dapat menyelesaikan Tugas Akhir dengan judul “Analisis Perbandingan Tanaman Obat Tradisional (Akar, Batang, dan Bunga) di Indonesia & Tiongkok Ditinjau dari Segi: Sejarah & Cara Pengolahan”.

Tugas Akhir ini disusun oleh penulis untuk memenuhi salah satu persyaratan guna meraih gelar Sarjana Strata-1 bagi mahasiswa Fakultas Sastra dan Pendidikan Bahasa, Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin, Universitas Widya Kartika Surabaya. Dalam penyusunan laporan ini, penulis banyak mendapat dukungan, bimbingan, dan masukan dari berbagai pihak. Secara khusus, penulis ingin mengucapkan terima kasih sebesar-besarnya kepada pihak-pihak yang telah banyak membantu dalam penyusunan laporan ini, antara lain kepada:

1. Bapak Filipus Priyo Suprobo, S.T., M.T., selaku Rektor Universitas Widya Kartika Surabaya.
2. Bapak Ong Peter Leonardo, B.A., M.Ed., selaku Dekan Fakultas Sastra dan Pendidikan Bahasa beserta selaku Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Mandarin Universitas Widya Kartika Surabaya, maupun juga berperan serta sebagai dosen pembimbing utama yang dari awal telah banyak memberikan dukungan, bimbingan, maupun arahan untuk menyelesaikan laporan tugas akhir.
3. Seluruh dosen dan staff Fakultas Pendidikan Bahasa Mandarin Universitas Widya Kartika Surabaya yang telah memberikan bantuan, motivasi, dan ilmu selama pelaksanaan perkuliahan.
4. Keluarga yang telah memberikan dukungan dan motivasi secara maksimal kepada penulis dalam menyelesaikan laporan tugas akhir.
5. Sahabat-sahabat dekat serta teman-teman mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Mandarin yang telah memberikan dorongan semangat maupun saran hingga terselesaikannya tugas akhir ini.
6. Semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu-persatu yang telah membantu penulis dalam penyusunan tugas akhir.

Peneliti menyadari bahwa penulisan skripsi ini masih jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, penulis mengharapkan segala petunjuk, kritik, dan saran yang membangun dari pembaca agar dapat menunjang pengembangan dan perbaikan penulisan selanjutnya.

Akhir kata penulis ingin mengucapkan mohon maaf apabila ada kekurangan ataupun kesalahan dalam penulisan tugas akhir ini dan penulis dengan senang hati menerima saran dan kritik yang membangun dari pembaca.

Semoga penyajian Tugas Akhir ini bisa berdampak positif kepada para pembaca sekaligus memberikan manfaat, edukasi, maupun acuan pembelajaran yang berguna kepada berbagai pihak.



Surabaya, 30 Januari 2023

Vivi Haryati

UWIKKA

## **ABSTRAK**

Vivi Haryati  
Skripsi

Analisis Perbandingan Tanaman Obat Tradisional (Akar, Batang, dan Bunga) di  
Indonesia & Tiongkok  
Ditinjau dari Segi: Sejarah & Cara Pengolahan

Tanaman obat tradisional merupakan salah satu spesies tanaman yang terdiri dari bagian akar, batang, daun, bunga, buah, dan biji dan diyakini setiap bagian tanaman tersebut memiliki kandungan yang berkhasiat serta umumnya sangat banyak digunakan oleh manusia secara turun-menurun untuk pengobatan sistem tradisional. Asal mula penyebaran tanaman obat tradisional ini sehingga dapat dikenal keberadaannya sebenarnya akibat dari hasil fenomena sejarah pelayaran yang dilakukan oleh Laksamana Cheng Ho didukung oleh para *sinshe* dari negara Tiongkok menuju negara Indonesia pada abad ke 15. Adanya peristiwa tersebut pada akhirnya ditemukan beberapa bagian tanaman obat tradisional berkhasiat yang tidak hanya ditemukan pada negara Tiongkok saja namun juga terdapat di negara Indonesia. Maka dari itu, menjadikan tanaman obat tradisional yang menunjuk pada bagian tanaman (akar, batang, dan bunga) ini memiliki kesamaan maupun perbedaan dari segi sejarah, jenis tanaman, manfaat khasiat, dan cara pengembangannya. Tujuan penelitian ini untuk menganalisa mengenai persamaan dan perbedaan tanaman obat tradisional pada bagian akar, batang, dan bunga dari negara Tiongkok maupun yang ada di Indonesia ditinjau dari aspek sejarah, jenis, manfaat, dan cara pengembangannya. Metode penelitian yang digunakan adalah pendekatan kualitatif dengan metode analisis deskriptif berupa hasil gambar dan data literatur dari pustaka. Dengan demikian adanya perbandingan pada setiap contoh dari bagian tanaman obat tradisional dapat terjadi dikarenakan ada kaitannya dengan interaksi sejarah yang terjalin melalui *sinshe-sinshe* dari Tiongkok & masyarakat lokal di Indonesia maupun melalui jenis tanaman yang akhirnya memengaruhi ciri morfologi & khasiat yang ada didalamnya, hasil olah budaya, serta terdapat pengetahuan yang paten telah diterapkan terhadap penerapan pengolahan budidaya tumbuhan obat tradisional di antara kedua negara yaitu antara negara Indonesia & Tiongkok.

Kata kunci: Tanaman Obat Tradisional, Bagian Tanaman, Indonesia, Tiongkok

## **ABSTRACT**

Vivi Haryati  
Thesis

*Comparative Analysis of Traditional Medicinal Plants (Roots, Stems, and Flowers) in Indonesia & China in terms of: History & Methods of Processing*

*Traditional medicinal plants are plant species consisting of roots, stems, leaves, flowers, fruits, and seeds. It is believed that each part of the plant has efficacious content and is generally used by humans for generations for traditional medicinal systems. The origin of the spread of this traditional medicinal plant so that its existence can be recognized is actually a result of the historical phenomenon of the voyage carried out by Admiral Cheng Ho supported by the Sinshes from China to Indonesia in the 15th century. Due to this incident, several parts of traditional medicinal plants were found. efficacious which are not only found in China but also in Indonesia. Therefore, making traditional medicinal plants which refer to the parts of the plant (roots, stems, and flowers) has similarities and differences in terms of history, types of plants, beneficial properties, and ways of development. This study aimed to analyze the similarities and differences between traditional medicinal plants in China's roots, stems, and flowers and traditional medicinal plants in Indonesia in terms of history, types, benefits, methods of use, and development. The research method used is a qualitative approach with descriptive analysis methods in the form of images and literature data. Thus, a comparison of each part of the traditional medicinal plant can occur due to historical interactions that have been intertwined through sinshes from China & local communities in Indonesia as well as through the types of plants which ultimately affect the morphological and efficacy characteristics contained therein, processed products. culture, and there is knowledge that patents have been applied to the application of cultivation of traditional medicinal plants between the two countries, namely between Indonesia & China.*

*Keywords: Traditional Medicinal Plants, Parts of Plants, Indonesia, China*

# DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	ii
KATA PENGANTAR	vi
ABSTRAK	viii
<i>ABSTRACT</i>	ix
DAFTAR ISI	x
DAFTAR TABEL	xii
DAFTAR GAMBAR	xiv
<b>BAB I PENDAHULUAN</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	4
1.3 Tujuan Penelitian	4
1.4 Manfaat Penelitian	5
1.5 Ruang Lingkup Penelitian	5
1.6 Sistematika Penulisan	6
<b>BAB II TINJAUAN PUSTAKA</b>	<b>7</b>
2.1 Pengertian	7
2.1.1 Definisi Tanaman Obat Tradisional	7
2.1.2 Definisi Obat Herbal Indonesia	8
2.1.3 Definisi Obat Herbal Tiongkok	10
2.2 Penggolongan & Jenis Tanaman Obat Tradisional	11
2.3 Sumber Tanaman Obat Tradisional (Herbal)	13
2.4 Bahan Baku Obat Tradisional	14
2.4.1 Bahan Mentah ( <i>Simplisia</i> )	15
2.4.2 Bahan Ekstrak	16
2.5 Sejarah Obat Tradisional	16
2.5.1 Sejarah & Perkembangan Obat herbal Indonesia	16
2.5.2 Sejarah dan Perkembangan Obat Tradisional Tiongkok	22
2.6 Contoh Tanaman Obat Tradisional	24
2.6.1 Akar	24
2.6.2 Batang	29
2.6.3 Bunga	33
2.7 Tujuan & Manfaat Pemakaian Obat Tradisional (Herbal)	39
2.8 Pengembangan Obat Tradisional (Herbal)	39
2.9 Teori Analisis Perbandingan	40
2.9.1 Teori Analisis	40

2.9.2	Teori Perbandingan	41
<b>BAB III METODE PENELITIAN</b>		<b>42</b>
3.1	Metode Penelitian	42
3.2	Waktu Penelitian	42
3.3	Teknik Pengumpulan Data	42
3.4	Teknik Analisis Data	43
3.5	Bagan Penelitian	44
<b>BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN</b>		<b>45</b>
4.1	Persamaan Tanaman Obat Tradisional antara Indonesia dengan Tiongkok	46
4.1.1	Akar (Rimpang)	46
4.1.2	Batang	48
4.1.3	Bunga	50
4.2	Perbedaan Tanaman Obat Tradisional antara Indonesia dengan Tiongkok	52
4.2.2	Batang	55
4.2.3	Bunga	58
4.3	Perbandingan Sebab & Akibat Adanya Sejarah Tanaman Tradisional Negara Indonesia dengan Negara Tiongkok	64
<b>BAB V KESIMPULAN DAN SARAN</b>		<b>67</b>
5.1	Kesimpulan	67
5.2	Saran & Rekomendasi	68
<b>DAFTAR PUSTAKA</b>		<b>69</b>

UWIKKA